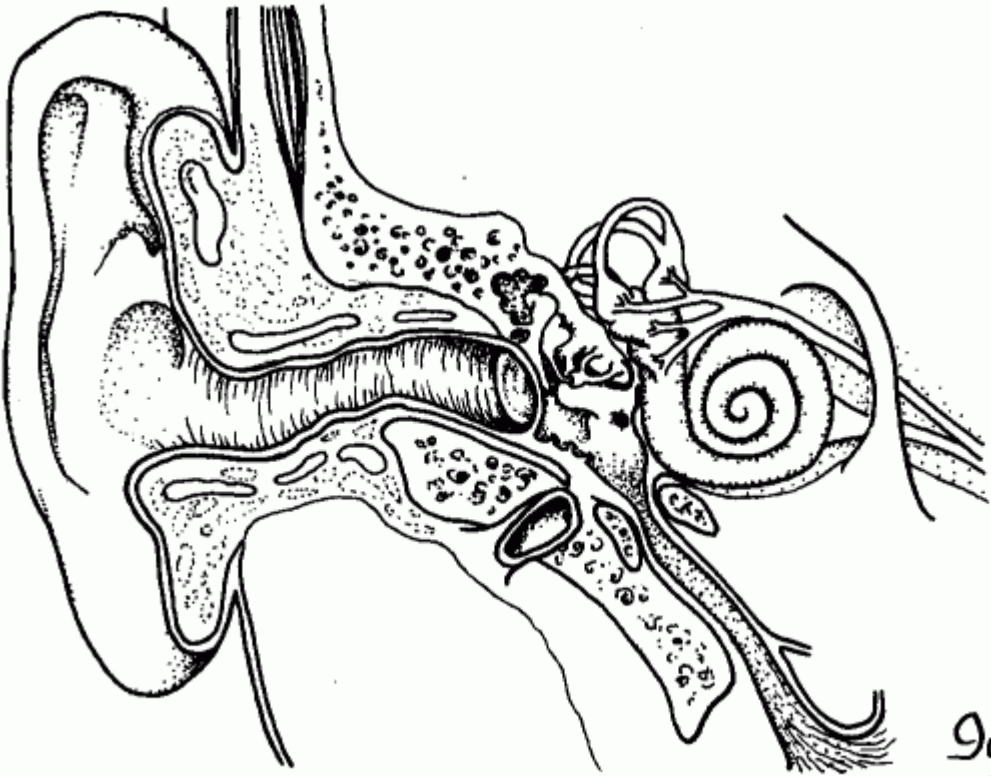


CHANTS MELI-MELO



Ivy Livingstone © BIODIDAC



1. Rasti P.3
2. Lamma bada P.4
3. THAPELO P.5
4. Zhali goro P.5
5. A voz do mar P.6
6. Ipoi i tai tai P.7
- 7.



1. RASTI

RASTI, RASTI, MOJ ZELENÍ BORE,

RASTI, RASTI, MOJ ZELENÍ BORE.

DA SE PENJEM TEBE O VRHOVĚ,

DA SE PENJEM TEBE O VRHOVĚ.

PA DA GLEDAM DOLE NIZ DRUMOVĚ,

PA DA GLEDAM DOLE NIZ DRUMOVĚ.

POKRAJ DRUMA ZELENÍ SE TRAVA,

POKRAJ DRUMA ZELENÍ SE TRAVA.

TU MI DRAGI NA DUŠEKU SPAVA,

TU MI DRAGI NA DUŠEKU SPAVA.



2. LAMMA BADA YATATHENNA

*Muwashshah Arabo Andalous
composition attribuée au Cheikh Muḥammad Abd al Raḥīm al Maslub*

LAMMA BADA YATA THENA 2X

AMAN AMAN AMAN AMAN

HEBBI JAMALOU FATANNA

AMAN AMAN AMAN AMAN

AMRUNMA BI LAHZA ASARNA - AMAN X4

GHUSNUN THANA HINA MAL - AMAN X4

WAÊDI WA YA HERATI 2X

MAN LEE SHAFEE FISHAKWATI

BIL HOUBI MIN LAWÂTI

AMAN AMAN AMAN AMAN

ILLA MALIKOU L- JAMAL 2X

لما بدا يبتنى
لما بدا يبتنى
حبي جمالو فتنى
أوما بلحظه أسرن
أوما بلحظه أسرن
غصن ثنى حين مال
وعدي ويا حيرتي
وعدي ويا حيرتي
مالي رحيم شكوتي
في الحب من لوعتي
إلا ملك الجمال
في الحب من لوعتي



Quand elle apparut avec sa démarche si fière - Mon amour m'a a séduit par sa beauté

Ah comme son regard m'a asservi!

C'est un rameau qui captive quand elle se penche - Ah dans quel trouble elle m'a mis!

Je n'ai pour compatir à ma plainte - à cause de la douleur que me cause cet amour?

Que la reine de la Beauté

3. THAPELO Prayer SOUTH Africa- Soweto Tswana

Thapello tsa rona
Ribine Hosana
Hosana Hodimo
Hodimo ho ntate

Thapello tsa rona
Ribine Hosana
Hosana Hodimo
Hodimo ho ntate (3x)



4. Zhali goro

Zhali goro, tcrni sertro, dvajtsa da zhjalime
Ti tza tvoite lisja goro, yas tza mojta mladost(bis)

Tvojte lisja goro sestro, stana gi popari
A mojata mladost goro, majka ya tzatcrni(bis)

Tvojte lisja goro sestro v'prolet kje razlitat
A mojata mladost goro, nema da se vrati(bis)

5. A voz do mar Letra : Manolo Pipas – Música : Miguel
Allo Arranxos : Marc De Martelaer

Son gaivotas de cidade
tristes voos na paisaxe
Son derrotadas gaivotas
que van aniñar nas rochas

Son gaivotas xa perdidas
son sombras de aves mariñas
Son as gaivotas do lixo
aves con estraños chios
Pensa nelas miña amiga pensa
nelas

Son os faros boas palabras
que van da terra ás augas
Son a luces dos teus faros
falando
con xordos barcos

Pensa nelas miña amiga pensa
nelas

Son as augas da coruña
ondas de negra espuma
Son as costas da coruña
silenciosas amarguras

É a voz do noso mar
que non saben escoitar
É a voz do no so mar
con pasado e sen mañan
Pensa nelas miña amiga pensa nelas



6. Ipoi i tai tai yé (Africa)

Ipoi i tai tai yé

I poi i tai tai yé

I poi i tai tai i poi i touki touki

I poi i toukitouki é

